Montage- und Anschlusshinweise für
Motorradhelm Mikrofon-/Hörerkombinationen

für Kenwood Handfunkgeräte

Die Motorradhelm-Mikrofon-Hörerkombinationen der MHS Serie sind vorgesehen für die Kommunikation zwischen Motorradfahrern untereinander über ein Handfunkgerät, (ggf. mit zusätzlichem Handy-Anschluss) oder ein Beifahrer-Intercomsystem.

Die Kombination enthält (je nach Ausstattung, siehe ***Angaben auf der Verpackung***)

- **Integralhelm-Set** oder ein offenes **Helmset mit Aussenmikrofon , z.B. für Jethelme.**
- **Anschlusskabel-Set** mit wasserdichter **Sprechtaste** passend zum jeweiligen Funkgerät.

Das **Helmeinbauset** besteht aus zwei ultraflachen, gepolsterten Hörern zum Einsetzen in den Motorradhelm, einem Mikrofon zum Anbringen in Mundnähe innen am Helm bzw. mit Schwanenhals aussen am Helm.
Das **Kabelset** enthält die wasserdichte Steckverbindung zum Helmset, eine wasserdichte Sprechtaste, die man in Handreichweite z.B. am Lenkrad, aber auch am Handschuh anbringen kann und das Verbindungskabel zu Funkgerät / Handy.
Zur Montage dienen selbstklebende Klebe-Pads zum Einkleben im Helm und bei der Sprechtaste ein längenverstellbares Klettband. Die Klebepads haben auf der einen Seite (Schutzfolie abziehen) eine Klebefläche, auf der anderen Seite einen Klettverschluss, so dass Hörer und Mikrofon sehr leicht haften und immer wieder abgenommen und eingesetzt werden können. Motorradfahrer, die zum Anbringen der Sprechtaste nur beschränkten Platz z.B. auf einer Metallplatte am Lenker haben, können das Klettband und die Sprechtastenhalterung auch entfernen und die Taste mit Klebepads direkt aufkleben.
Montieren Sie die Hörer so im Helm, dass Sie noch einen geringen seitlichen Abstand zu den Ohren haben. Setzen Sie die Hörer jedoch nicht so ein, dass sie vollständig über den Ohren sitzen, denn dann können Sie eventuell das übrige Verkehrsgeschehen nicht mehr akustisch wahrnehmen (laut STVO dürfen Sie keine, die Ohren ***umschliessende*** Kopfhörer benutzen, da Sie dann unter Umständen nicht mehr Hupen und andere Signale hören können).

Beachten Sie bitte, dass Sie beim Einsetzen der Hörer ***keinerlei Veränderungen an dem Motorradhelm*** vornehmen.
Es ist von der ECE Zulassung der Motorradhelme her nicht erlaubt, innerhalb des Helms Material abzutragen, um z.B. eine Vertiefung für den Hörer zu schaffen. Bei der Integralhelm-Version befestigen Sie das Mikrofon in Mundnähe mit dem beigefügten Klettband innen im Helm, während Sie bei der Jethelm-Version den biegsamen Schwanenhals nach Abziehen der Schutzfolie aussen am Helm befestigen. Biegen Sie das Mikrofon so, dass es möglichst nahe am Mund ist und nicht direkt dem Fahrtwind ausgesetzt ist. Vor Anpressen des Klebepads die Klebestelle gut säubern (z.B. mit Alkohol, keineswegs aber mit Lösungsmitteln). Drücken Sie die Klebestelle fest an, und beachten Sie, dass Klebepads ihre endgültige Festigkeit erst nach einigen Stunden erreichen.
Programmieren Sie Ihr Funkgerät so, dass möglichst keine Signaltöne vom Funkgerät an den Hörer abgegeben werden, und testen Sie die Verbindung zunächst mit möglichst kleiner Lautstärke und erhöhen Sie vorsichtig bei Bedarf die abgegebene Lautstärke. Sollten Sie feststellen, dass Signaltöne aus dem Funkgerät nicht abschaltbar sind, wählen Sie bitte ggf. einen grösseren seitlichen Abstand zum Ohr.

Schutz der Kabel gegen Beschädigungen und mechanische Überlastung
Die dünneren Kabel zum Mikrofon und den Hörern sind ***innerhalb des Helms*** zu verlegen und zu befestigen (z.B. mit Klettband oder Klebeband). Das dicke Kabelstück mit dem 6 Pol Stecker sollte an der Übergangsstelle zu den dünneren Einzelkabeln so im Helm befestigt werden, dass es nicht versehentlich herausgerissen werden kann. Keineswegs dürfen die dünneren Zuführungskabel im Betrieb aus dem Helm heraushängen- sie können den Zugkräften, die ausserhalb des Helms auftreten, nicht standhalten.

Die wassergeschützten Stecker von der Helmkombination und der Sprechtaste stecken Sie in das Anschlusskabel zum Funkgerät. Die Stecker sind verwechslungssicher angeordnet, d.h. der Stecker zur Sendetaste passt auch nur in den entsprechenden Anschluss des weiterführenden Kabels. Stecken Sie die Stecker so zusammen, dass die Markierungen aufeinander zeigen.

Anschluss an das Funkgerät:
Den kombinierten 2.5 / 3.5 mm Stecker (bzw. den 2.5 mm Stereostecker oder den 3.5 mm Stereostecker des Intercomkabels) stecken Sie in die Audiobuchsen Ihres Funkgeräts. Ihr Helmsprechset ist damit betriebsbereit. Das Mikrofon wird aus dem Funkgerät oder Handy mit Spannung versorgt, eine Batterie ist nicht erforderlich. Der Handyanschluss (falls vorhanden) erfolgt über den Universal 2.5 mm Handystecker. Je nach Handyfabrikat benötigen Sie einen entsprechenden Adapter, erhältlich im Telefonladen. Handys müssen zum Betrieb auf „automatische

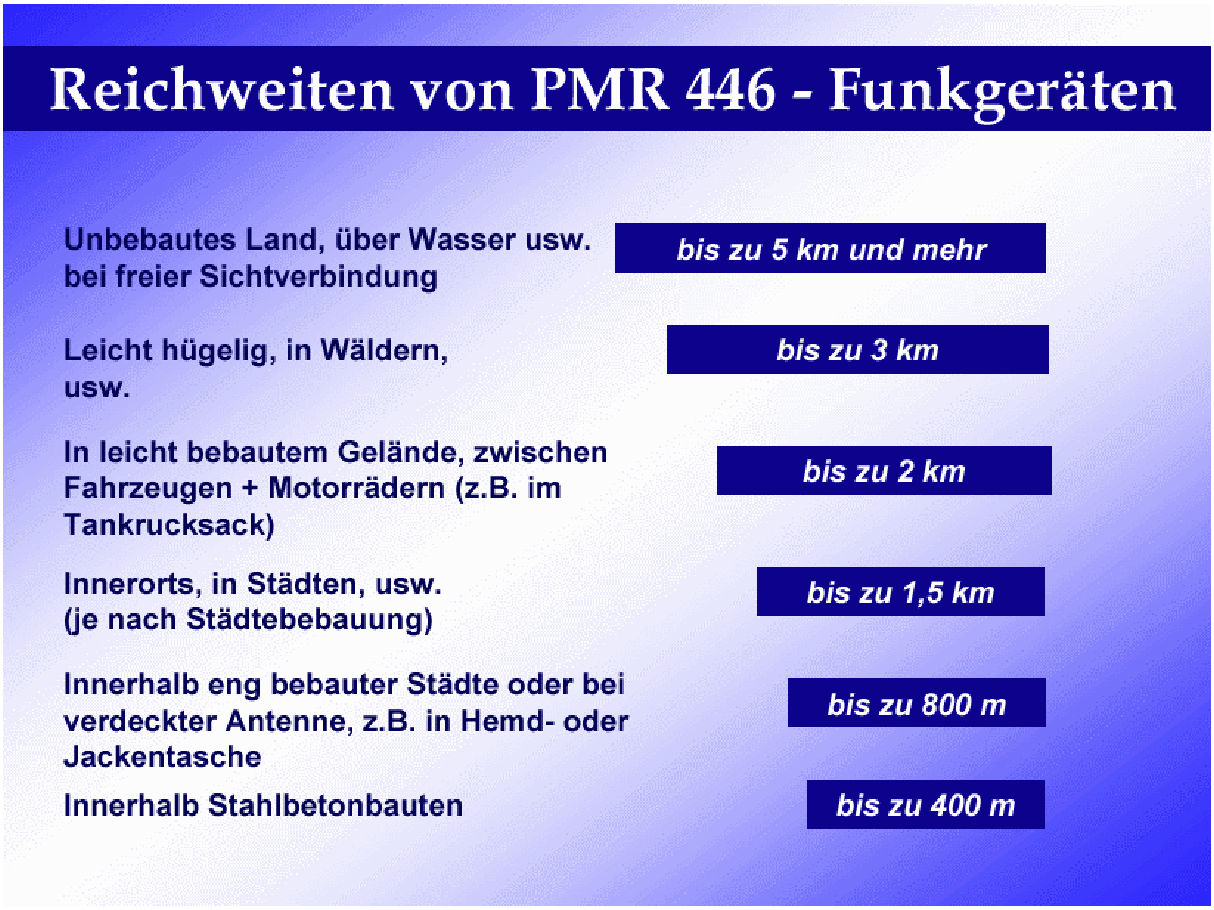
Rufannahme geschaltet werden. Bei ankommenden Handygesprächen spricht man ohne Drücken der Sprechtaste. Nur zum Senden über das Funksprechgerät ist die Sprechtaste zu drücken!

Weitere Hinweise:
Das Motorradset ist mit seiner Sprechtaste **beim Motorradbetrieb nicht für VOX-Betrieb (automatische Sprachsteuerung) vorgesehen**. Die beim Motorradfahren auftretenden Umgebungsgeräusche erlauben in der Regel keinen Funkbetrieb mit automatischer Sprachsteuerung. Nur wenn mit geringen Geschwindigkeiten (z.B. Motorroller im Stadtverkehr) gefahren wird, kann Vox-Betrieb mit dem zusätzlich lieferbaren **VOX-Adapter 41883** (wird anstelle der Sendetaste eingesteckt) ermöglicht werden.

Betrieb mit automatischer Sprachsteuerung ist jedoch aus technischen Gründen ***nicht in Kombination mit GSM Handy's möglich.***

Das Motorradset erfüllt die europäischen EMV-Normen der EN 301 489 – Serie für den Anschluss an Funkgeräten und trägt das CE- Zeichen.

Reichweiteninformationen gängiger PMR 446 Funkgeräte



Bitte beachten Sie beim Motorradbetrieb die Hinweise dieser Tabelle. Die Reichweite einer Funkverbindung über PMR446 Funksprechgeräte hängt besonders stark davon ab, ob Sie Ihr Funkgerät mit seiner Antenne frei abstrahlen lassen können (z.B. über eine Halterung am Motorrad) oder ob Sie das Funkgerät in der Jackentasche tragen!

Installation and Connection Hints
Motor- Bike Microphone / Headphone Combinations

for Kenwood handheld 2-way-radios

The motor-bike helmet mic /phone combinations are designed for motor-bike radio communication via hand held radios (and, if equipped, via GSM phone or Motor bike intercom system)
The combinations depend on model name (see description or remarks on gift box) and may consist of

- **integral helmet set** or **open helmet set** with external microphone
- **connecting cable set** with **waterproof push-to-talk** switch, suitable for the 2 way radio

The sets have very flat, soft and convenient headphone speakers and a microphone to be placed in the bike helmet. Mic, phones ***and the internal connection cables*** shall be fixed via adhesive pads and velcro fastening to be installed ***inside*** the helmet. Please take care, that the thin internal wire connections remain always inside the helmet. Only the thick cable end with the waterproof connector shall come out of the helmet.
The cable set contains the waterpoof connectors to the PTT button, which shall be fixed at a suitable place, e.g. on the handle bar. All parts can be easily removed and attached several times.
The microphone shall be attached at the helmet as near as possible to the mouth, but please take care that no excessive wind noise will be picked up by the microphone.

Installation: Please fix the earphones in the helmet so, that You obtain a not too short distance between phones and ears. For traffic safety reasons, even after fixing the earphones, You must still be able to hear what happens around You. Please avoid any modification of Your original helmet during installation. ***Modifications inside the helmet may effect the ECE approval*** of the helmet. If You should use a radio which produces not adjustable beep tones, it may be necessary to increase the distance between ear and phone position in the helmet accordingly. To protect Your ears, please test the position and the volume adjustment at the radio and GSM phone carefully beginning with lower levels.
Connect the cable connectors from MIC/Earphone and PTT key set to the multi-pin connectors of the cable set, and the other cables to the radio or / and to Your GSM phone (depending on model, if equipped). To avoid accidental wrong connections, the cable set uses different connector types, which fit only to the correct accessory items. The PTT button is only used for radio communication via Your 2-way radio. GSM communication works without PTT button.

Plug the 2 way radio cable (depending on models, this can be a combined 3.5 / 2.5 mm plug or a common plug or a 3.5 mm intercom plug) into the earphone and mic sockets of Your radio, and the other cable (if equipped) with the 2.5 mm (stereo-type) connector to the GSM phone. The installed 2.5 mm GSM plug is a universal type GSM audio plug, which fits directly into Motorola phones. For other phone brands, You can obtain suitable adaptors from any cellular phone shop.

If You should not use a GSM phone, please insulate the remaining 2.5 mm plug with insulating tape to avoid accidental wrong connections. Do the same with the 2-way radio cable, if You should use only a GSM phone and no 2-way radio.
There is no need for any battery, the set is powered by the radio / phone.

Operation hints for sets equipped with additional GSM phone plug: Your headphones receive their audio signals parallel from both 2-way radio and GSM phone, so You will listen to audio coming from both sets. To allow handsfree GSM operation, You should set Your GSM phone to automatic incoming call switching. Outgoing GSM calls should not be made during driving - please follow national regulations! During GSM operation, You do not need to press the transmit button- just speak into the microphone and listen to Your partner.
If You press the transmit button, Your voice will be automatically transmitted via the 2-way radio. Release the transmit button to receive the answer of the distant station. It is not possible (and not allowed!) to forward GSM calls into the 2 way radio network and vice versa.

Important notes:

The motor bike set with the PTT key cannot be used for VOX operation of 2 way radios. Because of technical reasons the MHS 400 set cannot be used together with certain other brand 2-way radios which have balanced or ground free audio output sockets. Please ask Your dealer, if You are not sure.

The sets are in conformity with the European standards of the EN 301 489-X series for direct connection to commercial and amateur hand held radios and have the CE- marking.

Communication range informations:

The following informations apply for standard PMR 446 radios used in typical environment conditions:

Communication Range of PMR 446 Radios

Free space or land without obstacles, communication on sea or at free sight	*up to 5 km and more*
Hills, forests, rural areas, etc.	*up to 3 km*
In villages or suburban environment, between cars and bikes + antenna free radiating (e.g. radio in holder on motor bike)	*up to 2 km*
Urban or residential areas	*up to 1.5 km*
In city environment and partially shielded antenna situations (PMR radio in pockets)	*up to 800 m*
Within concrete or steal buildings	*up to 400 m*

The communication range of a PMR 446 depends extremely on the antenna radiating conditions. Free radiation of the PMR radio's antenna e.g. mounted on a motor bike holder, results in a much higher communication range compared to carrying the radio in your pocket.